

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Arrêté n° 743 du 30 décembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de GRESSAN, M.lle Sandra CONCHÂTRE.

page 321

Arrêté n° 744 du 30 décembre 1999,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de COGNE, M. Aldo OUVRIER.

page 321

Decreto 30 dicembre 1999, n. 745.

Espropriazione dei terreni necessari alla realizzazione della strada di Tschaval, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 322

Decreto 31 dicembre 1999, n. 750.

Approvazione delle indennità e tariffe inerenti al servizio di soccorso alpino in Valle d'Aosta e ai servizi di pronto intervento tecnico, sanitario e di ascolto radio presso il Centro Operativo della Protezione Civile.

pag. 323

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3753/5/SGT.

Delega al Sig. Piero PROLA della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale

pag. 326

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3754/5/SGT.

Delega al Sig. Gian Piero BADINO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Decreto 30 dicembre 1999, n. 743.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di GRESSAN, Sandra CONCHÂTRE.

pag. 321

Decreto 30 dicembre 1999, n. 744.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Aldo OUVRIER, agente di polizia municipale di COGNE.

pag. 321

Arrêté n° 745 du 30 décembre 1999,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route de Tschaval, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 322

Arrêté n° 750 du 31 décembre 1999,

portant adoption des indemnités et des tarifs du service de secours en montagne en Vallée d'Aoste et du service d'urgence technique, médicale et de radio-écoute du Centre opérationnel de la protection civile.

page 323

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3753/5/SGT,

portant délégation à M. Piero PROLA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 326

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3754/5/SGT,

portant délégation à M. Gian Piero BADINO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de

pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 326

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3755/5/SGT.

Delega alla Sig.a Nadia PETERLE della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 327

CIRCOLARI

PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE

Circolare 31 dicembre 1999, n. 62.

Articolo 38 della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive. Abrogazione della legge regionale 6 settembre 1991, n. 59). Controlli sul contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

pag. 327

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4665.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 329

Délibération n° 4666 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du Fonds de réserve de caisse de l'année 1999 et rectification des délibérations n° 4371 du 6 décembre 1999 et n° 4525 du 13 décembre 1999.

page 330

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4667.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 334

Délibération n° 4669 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.

page 337

réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 326

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3755/5/SGT,

portant délégation à Mme Nadia PETERLE à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 327

CIRCULAIRES

PRÉSIDENTCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Circulaire n° 62 du 31 décembre 1999,

relative au contrôle du contenu des déclarations sur l'honneur, au sens de l'article 38 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991).

page 327

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4665 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 329

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4666.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999 e rettifica delle deliberazioni n. 4371 del 6 dicembre 1999 e n. 4525 del 13 dicembre 1999.

pag. 330

Délibération n° 4667 du 20 décembre 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 334

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4669.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2.

pag. 337

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4671.

Modificazioni al bilancio di previsione per l'anno 1999 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2 dell'11 gennaio 1999 per la correzione degli arretrati derivanti dal C.C.R.L. (biennio 1998/1999).

pag. 338

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4672.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali a titolo di cofinanziamento nazionale dell'indicizzazione delle risorse del DOCUP obiettivo 2 1997/99 per l'annualità 1998 - modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 341

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4673.

Modifica, con variazioni degli stanziamenti, sui capp. 26050, 26055, 26060 e 26080 alla D.G.R. n. 462/99 concernente la ripartizione della spesa per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro per l'anno 1999 e n. 2/99 concernente approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001.

pag. 342

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4674.

Modifica al bilancio di previsione per l'anno 1999 e adeguamento bilancio di gestione per il medesimo anno in relazione alla L.R. n. 7 del 19 marzo 1999 concernente l'ordinamento dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta per restituzione allo stato di somme dallo stesso sostenute per le relative funzioni. Impegno di spesa.

pag. 344

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4675.

Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 346

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4798.

Parziale accoglimento dell'opposizione presentata dal Comune di VALSAVARENCHÉ avverso la D.G.R. n. 3184/99 concernente la «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante alla subconcessione di derivazione acque pubbliche del torrente Levionaz per la produzione di energia elettrica in Comune di VALSAVARENCHÉ».

pag. 348

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4799.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista di sci «Raccordo Gabba - Internazionale» in Comune di

Délibération n° 4671 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget de gestion, adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 en vue du versement des rappels dérivant de l'application de la convention collective régionale (période 1998/1999).

page 338

Délibération n° 4672 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État au titre du cofinancement national de l'actualisation des ressources du DOCUP Objectif 2, 1997/1999, pour l'année 1998. Modification du budget de gestion.

page 341

Délibération n° 4673 du 20 décembre 1999,

portant modification des délibérations du Gouvernement régional n° 462/1999, portant répartition des dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi au titre de 1999, et n° 2/1999, portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, ainsi que rectification des sommes inscrites aux chapitres 26050, 26055, 26060 et 26080.

page 342

Délibération n° 4674 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région et modification du budget de gestion de ladite année du fait de l'application de la LR n° 7 du 19 mars 1999 (Réglementation des services d'incendie de la Région Vallée d'Aoste), en vue du remboursement à l'État des frais supportés pour l'accomplissement des fonctions en question. Engagement de la dépense y afférente.

page 344

Délibération n° 4675 du 20 décembre 1999,

rectifiant les crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 1999 et modifiant le budget de gestion de ladite année.

page 346

Délibération n° 4798 du 20 décembre 1999,

accueillant en partie l'opposition présentée par la commune de VALSAVARENCHÉ contre la délibération du Gouvernement régional n° 3184/1999, portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de VALSAVARENCHÉ, relatif à la modification de la sous-concession de dérivation des eaux du Léviaz, appartenant au domaine public, en vue de la production d'énergie électrique, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 348

Délibération n° 4799 du 20 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste de ski «Raccordo Gabba - Internazionale», dans la

COURMAYEUR, proposto dal Dott. Enrico CERIANI, di AOSTA. pag. 349

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4800.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento, allargamento e rettifica della S.R. n. 31 di Allein nel tratto compreso tra le progr. Km. 0+000 e km. 4+847, nei Comuni di GIGNOD e ALLEIN, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

pag. 350

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4801.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento della viabilità generale d'accesso alle cave di pietrame «Montaz» e «Clapey Noir» oggetto di recupero ambientale nei Comuni di QUART e NUS, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 4259 in data 24 novembre 1997.

pag. 352

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4839.

Approvazione del progetto presentato dal Comune di ISSOGNE ed autorizzazione alla realizzazione di un impianto di depurazione per il trattamento delle acque reflue urbane in loc. Vesey Dessous, dello stesso Comune, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs. n. 152/99.

pag. 352

CONSIGLIO REGIONALE

Délibération n° 1051/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 504 000 000 Lires à l'Administration communale de SAINT-VINCENT pour l'achat d'un immeuble situé Place «Cavalieri di Vittorio Veneto», destiné à abriter la Bibliothèque communale, ainsi que d'autres activités culturelles (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense.

page 354

Délibération n° 1052/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 108 500 000 Lires à l'Administration communale de INTROD pour l'achat d'immeubles destinés à accueillir le siège du détachement local du Corps Valdôtain des Sapeurs-pompiers Volontaires (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense.

page 354

Délibération n° 1053/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 185 500 000 Lires à l'Administration communale de CHAMOIS pour l'achat des bâtiments ruraux du lieu-dit Crépin, affectés au développement d'entreprises agricoles (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense.

page 355

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1055/XI.

Concessione di un contributo all'Associazione Marmifera

commune de COURMAYEUR, déposé par M. Enrico CERIANI d'AOSTE. page 349

Délibération n° 4800 du 20 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement, d'élargissement et de rectification du tracé de la route régionale n° 31 d'Allein, du PK 0 + 000 au PK 4 + 847, dans les communes de GIGNOD et d'ALLEIN, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 350

Délibération n° 4801 du 20 décembre 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement général des voies d'accès aux carrières de pierraille «Montaz» et «Clapey Noir» faisant l'objet d'actions de remise en état des sites, dans les communes de QUART et de NUS, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4259 du 24 novembre 1997.

page 352

Délibération n° 4839 du 20 décembre 1999,

approuvant le projet, déposé par la commune d'ISSOGNE, en vue de la réalisation d'une station d'épuration des eaux usées d'origine urbaine à Vesey-Dessous, dans ladite commune, aux termes de l'article 47 du décret législatif n° 152/1999.

page 352

CONSEIL RÉGIONAL

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1051/XI.

Concessione di un contributo di lire 504.000.000 all'Amministrazione comunale di SAINT-VINCENT per l'acquisto di un immobile sito in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto da destinare alla realizzazione della biblioteca comunale e ad altre attività culturali, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

page 354

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1052/XI.

Concessione di un contributo di lire 108.500.000 all'Amministrazione comunale di INTROD per l'acquisto di immobili da destinare a sede del distaccamento locale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

pag. 354

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1053/XI.

Concessione di un contributo di lire 185.500.000 all'Amministrazione comunale di CHAMOIS per l'acquisto di baite site in località Crépin da destinare allo sviluppo di aziende agricole, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

page 355

Délibération n° 1055/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention à l'«Associazione mar-

della Valle d'Aosta per la realizzazione di iniziative promozionali della produzione di marmi, graniti e pietre della Valle d'Aosta, ai sensi della L.R. n. 31/1993. Impegno e liquidazione di spesa.

pag. 356

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1056/XI.

Concessione di un contributo al «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS per l'organizzazione della 1000ª edizione della Fiera del Legno, ai sensi della Legge regionale 13 maggio 1993, n. 31. Impegno di spesa.

pag. 356

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1060/XI.

Approvazione del piano di finanziamento a favore dei Comuni in applicazione delle Leggi regionali 16 agosto 1982, n. 37 e 16 giugno 1988, n. 44, per l'acquisto di attrezzature per la raccolta e il trasporto dei rifiuti solidi urbani.

pag. 357

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 359

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 359

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 360

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 360

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 2723.

Approvazione degli atti, dei lavori e della graduatoria di merito dell'avviso pubblico per il conferimento dell'incarico quinquennale per un posto di dirigente sanitario veterinario di II° livello dirigenziale – disciplina dell'area dell'igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati.

pag. 361

mifera della Valle d'Aosta» pour la réalisation d'initiatives destinées à la promotion du marbre, du granit et des autres pierres produites en Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 31/1993. Engagement et liquidation de la dépense y afférente.

page 356

Délibération n° 1056/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'un financement au «Comitato incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS, aux termes de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993, en vue de l'organisation de la 1000^e édition de la foire du bois. Engagement de la dépense y afférente.

page 356

Délibération n° 1060/XI du 16 décembre 1999,

portant approbation du plan de financement en faveur des communes pour l'achat d'équipements destinée à la collecte et au transport des ordures ménagères, aux termes des lois régionales n° 37 du 16 août 1982 et n° 44 du 16 juin 1988.

page 357

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 359

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 359

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 360

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art.18).

page 360

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 2723 du 13 décembre 1999,

portant approbation des actes et des travaux du jury, ainsi que de la liste d'aptitude relative à l'avis public pour l'attribution d'un mandat quinquennal de directeur sanitaire – vétérinaire du 2^e grade de direction – discipline de l'hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et de leurs dérivés.

page 361

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Comune di MONTJOVET.

Estratto di bando di prova di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di un istruttore bibliotecario, VI° Q.F., a 36 ore settimanali in sostituzione della titolare in congedo per maternità.

pag. 363

Comune di SAINT-VINCENT.

Graduatoria finale concorso pubblico per l'assunzione in ruolo di «applicato dattilografo - terminalista - addetto alla registrazione dati - V° qualifica funzionale».

pag. 364

Comunità Montana Grand Paradis.

Estratto di bando di concorso pubblico, per esami.

pag. 364

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta - Assessorato dell'Agricoltura e Risorse Naturali - Dipartimento Risorse Naturali.

Bando di gara pubblico incanto (per le forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario).

pag. 365

Comune di FONTAINEMORE.

Estratto di bando di gara mediante asta pubblica.

pag. 372

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4798.

Parziale accoglimento dell'opposizione presentata dal Comune di VALSAVARENCHÉ avverso la D.G.R. n. 3184/99 concernente la «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante alla subconcessione di derivazione acque pubbliche del torrente Levionaz per la produzione di energia elettrica in Comune di VALSAVARENCHÉ».

pag. 348

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de MONTJOVET.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instructeur bibliothécaire - VI° grade - 36 heures hebdomadaires - en remplacement de la titulaire qui est en congé de maternité.

page 363

Commune de SAINT-VINCENT.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves pour le recrutement de dactylos - préposé au terminal et à l'enregistrement de données, V° grade, 36 heures hebdomadaires.

page 364

Communauté de montagne Grand-Paradis.

Extrait d'un avis de concours externe sur épreuves.

page 364

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste. Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. Département des ressources naturelles.

Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil d'intérêt communautaire).

page 365

Commune de FONTAINEMORE.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.

pag. 372

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 4798 du 20 décembre 1999,

accueillant en partie l'opposition présentée par la commune de VALSAVARENCHÉ contre la délibération du Gouvernement régional n° 3184/1999, portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de VALSAVARENCHÉ, relatif à la modification de la sous-concession de dérivation des eaux du Léviaz, appartenant au domaine public, en vue de la production d'énergie électrique, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 348

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4799.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista di sci «Raccordo Gabba – Internazionale» in Comune di COURMAYEUR, proposto dal Dott. Enrico CERIANI, di AOSTA. pag. 349

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4800.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento, allargamento e rettifica della S.R. n. 31 di Allein nel tratto compreso tra le progr. Km. 0+000 e km. 4+847, nei Comuni di GIGNOD e ALLEIN, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche. pag. 350

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4801.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento della viabilità generale d'accesso alle cave di pietrame «Montaz» e «Clapey Noir» oggetto di recupero ambientale nei Comuni di QUART e NUS, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 4259 in data 24 novembre 1997. pag. 352

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 359

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 359

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 360

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 360

BILANCIO

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4665.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999. pag. 329

Délibération n° 4666 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du Fonds de réserve de caisse de l'année 1999 et rectification des délibérations n° 4371 du 6 décembre 1999 et n° 4525 du 13 décembre 1999. page 330

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4667.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva. pag. 334

Délibération n° 4799 du 20 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste de ski «Raccordo Gabba – Internazionale», dans la commune de COURMAYEUR, déposé par M. Enrico CERIANI d'AOSTE. page 349

Délibération n° 4800 du 20 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement, d'élargissement et de rectification du tracé de la route régionale n° 31 d'Allein, du PK 0 + 000 au PK 4 + 847, dans les communes de GIGNOD et d'ALLEIN, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. page 350

Délibération n° 4801 du 20 décembre 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement général des voies d'accès aux carrières de pierraille «Montaz» et «Clapey Noir» faisant l'objet d'actions de remise en état des sites, dans les communes de QUART et de NUS, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4259 du 24 novembre 1997. page 352

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 359

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 359

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 360

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art.18). page 360

BUDGET

Délibération n° 4665 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999. page 329

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4666.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999 e rettifica delle deliberazioni n. 4371 del 6 dicembre 1999 e n. 4525 del 13 dicembre 1999. pag. 330

Délibération n° 4667 du 20 décembre 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 334

Délibération n° 4669 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999. page 337

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4671.

Modificazioni al bilancio di previsione per l'anno 1999 e al bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2 dell'11 gennaio 1999 per la corresponsione degli arretrati derivanti dal C.C.R.L. (biennio 1998/1999). pag. 338

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4672.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali a titolo di cofinanziamento nazionale dell'indicizzazione delle risorse del DOCUP obiettivo 2 1997/99 per l'annualità 1998 - modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 341

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4673.

Modifica, con variazioni degli stanziamenti, sui capp. 26050, 26055, 26060 e 26080 alla D.G.R. n. 462/99 concernente la ripartizione della spesa per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro per l'anno 1999 e n. 2/99 concernente approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001. pag. 342

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4674.

Modifica al bilancio di previsione per l'anno 1999 e adeguamento bilancio di gestione per il medesimo anno in relazione alla L.R. n. 7 del 19 marzo 1999 concernente l'ordinamento dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta per restituzione allo stato di somme dallo stesso sostenute per le relative funzioni. Impegno di spesa. pag. 344

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4675.

Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo. pag. 346

Délibération n° 1051/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 504 000 000 Lires à l'Administration communale de SAINT-VINCENT pour l'achat d'un immeuble situé Place «Cavalieri di Vittorio Veneto», destiné à abriter la Bibliothèque communale, ainsi que d'autres activités culturelles (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense. page 354

Délibération n° 1052/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 108 500 000 Lires à

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4669.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2. pag. 337

Délibération n° 4671 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 et du budget de gestion, adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 en vue du versement des rappels dérivant de l'application de la convention collective régionale (période 1998/1999). page 338

Délibération n° 4672 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État au titre du cofinancement national de l'actualisation des ressources du DOCUP Objectif 2, 1997/1999, pour l'année 1998. Modification du budget de gestion. page 341

Délibération n° 4673 du 20 décembre 1999,

portant modification des délibérations du Gouvernement régional n° 462/1999, portant répartition des dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi au titre de 1999, et n° 2/1999, portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, ainsi que rectification des sommes inscrites aux chapitres 26050, 26055, 26060 et 26080. page 342

Délibération n° 4674 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région et modification du budget de gestion de ladite année du fait de l'application de la LR n° 7 du 19 mars 1999 (Réglementation des services d'incendie de la Région Vallée d'Aoste), en vue du remboursement à l'État des frais supportés pour l'accomplissement des fonctions en question. Engagement de la dépense y afférente. page 344

Délibération n° 4675 du 20 décembre 1999,

rectifiant les crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 1999 et modifiant le budget de gestion de ladite année. page 346

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1051/XI.

Concessione di un contributo di lire 504.000.000 all'Amministrazione comunale di SAINT-VINCENT per l'acquisto di un immobile sito in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto da destinare alla realizzazione della biblioteca comunale e ad altre attività culturali, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa. pag. 354

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1052/XI.

Concessione di un contributo di lire 108.500.000 all'Am-

l'Administration communale de INTROD pour l'achat d'immeubles destinés à accueillir le siège du détachement local du Corps Valdôtain des Sapeurs-pompiers Volontaires (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense.

page 354

Délibération n° 1053/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 185 500 000 Lires à l'Administration communale de CHAMOIS pour l'achat des bâtiments ruraux du lieu-dit Crépin, affectés au développement d'entreprises agricoles (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense.

page 355

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1055/XI.

Concessione di un contributo all'Associazione Marmifera della Valle d'Aosta per la realizzazione di iniziative promozionali della produzione di marmi, graniti e pietre della Valle d'Aosta, ai sensi della L.R. n. 31/1993. Impegno di liquidazione di spesa.

pag. 356

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1056/XI.

Concessione di un contributo al «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS per l'organizzazione della 1000ª edizione della Fiera del Legno, ai sensi della Legge regionale 13 maggio 1993, n. 31. Impegno di spesa.

pag. 356

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1060/XI.

Approvazione del piano di finanziamento a favore dei Comuni in applicazione delle Leggi regionali 16 agosto 1982, n. 37 e 16 giugno 1988, n. 44, per l'acquisto di attrezzature per la raccolta e il trasporto dei rifiuti solidi urbani.

pag. 357

CALAMITA NATURALI

Délibération n° 4669 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.

page 337

CAVE, MINIERE E TORBIERE

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4801.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di adeguamento della viabilità generale d'accesso alle cave di pietrame «Montaz» e «Clapey Noir» oggetto di recupero ambientale nei Comuni di QUART e NUS, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 4259 in data 24 novembre 1997.

pag. 352

ministrazione comunale di INTROD per l'acquisto di immobili da destinare a sede del distaccamento locale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

pag. 354

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1053/XI.

Concessione di un contributo di lire 185.500.000 all'Amministrazione comunale di CHAMOIS per l'acquisto di baite site in località Crépin da destinare allo sviluppo di aziende agricole, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

pag. 355

Délibération n° 1055/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention à l'«Association marmifera della Valle d'Aosta» pour la réalisation d'initiatives destinées à la promotion du marbre, du granit et des autres pierres produites en Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 31/1993. Engagement et liquidation de la dépense y afférente.

page 356

Délibération n° 1056/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'un financement au «Comitato incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS, aux termes de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993, en vue de l'organisation de la 1000ª édition de la foire du bois. Engagement de la dépense y afférente.

page 356

Délibération n° 1060/XI du 16 décembre 1999,

portant approbation du plan de financement en faveur des communes pour l'achat d'équipements destinée à la collecte et au transport des ordures ménagères, aux termes des lois régionales n° 37 du 16 août 1982 et n° 44 du 16 juin 1988.

page 357

CATASTROPHES NATURELLES

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4669.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2.

pag. 337

CARRIÈRES, MINES ET TOURBIÈRES

Délibération n° 4801 du 20 décembre 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement général des voies d'accès aux carrières de pierraille «Montaz» et «Clapey Noir» faisant l'objet d'actions de remise en état des sites, dans les communes de QUART et de NUS, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 4259 du 24 novembre 1997.

page 352

EDILIZIA

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 359

ENERGIA

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4798.

Parziale accoglimento dell'opposizione presentata dal Comune di VALSAVARENCHÉ avverso la D.G.R. n. 3184/99 concernente la «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di variante alla subconcessione di derivazione acque pubbliche del torrente Levionaz per la produzione di energia elettrica in Comune di VALSAVARENCHÉ».

pag. 348

ESPROPRIAZIONI

Decreto 30 dicembre 1999, n. 745.

Espropriazione dei terreni necessari alla realizzazione della strada di Tschaval, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 322

FINANZE

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4665.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 329

Délibération n° 4666 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du Fonds de réserve de caisse de l'année 1999 et rectification des délibérations n° 4371 du 6 décembre 1999 et n° 4525 du 13 décembre 1999.

page 330

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4667.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 334

Délibération n° 4669 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du «Fonds régional de solidarité pour des mesures en cas de calamités naturelles» pour l'année 1999, modification de la délibération n° 2 du 11 janvier 1999.

page 337

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4671.

Modificazioni al bilancio di previsione per l'anno 1999 e

BÂTIMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18). page 359

ÉNERGIE

Délibération n° 4798 du 20 décembre 1999,

accueillant en partie l'opposition présentée par la commune de VALSAVARENCHÉ contre la délibération du Gouvernement régional n° 3184/1999, portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de VALSAVARENCHÉ, relatif à la modification de la sous-concession de dérivation des eaux du Lévisionaz, appartenant au domaine public, en vue de la production d'énergie électrique, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 348

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 745 du 30 décembre 1999,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route de Tschaval, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

page 322

FINANCES

Délibération n° 4665 du 20 décembre 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses obligatoires et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 329

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4666.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999 e rettifica delle deliberazioni n. 4371 del 6 dicembre 1999 e n. 4525 del 13 dicembre 1999.

pag. 330

Délibération n° 4667 du 20 décembre 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 334

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4669.

Prelievo di somma dal «Fondo di solidarietà regionale per interventi in occasione del verificarsi di eventi calamitosi». Anno 1999. Modifica della deliberazione dell'11 gennaio 1999, n. 2.

pag. 337

Délibération n° 4671 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 et du

al bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2 dell'11 gennaio 1999 per la corresponsione degli arretrati derivanti dal C.C.R.L. (biennio 1998/1999).

pag. 338

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4672.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 per l'iscrizione di assegnazioni statali a titolo di cofinanziamento nazionale dell'indicizzazione delle risorse del DOCUP obiettivo 2 1997/99 per l'annualità 1998 - modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 341

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4673.

Modifica, con variazioni degli stanziamenti, sui capp. 26050, 26055, 26060 e 26080 alla D.G.R. n. 462/99 concernente la ripartizione della spesa per il finanziamento del piano triennale di politica del lavoro per l'anno 1999 e n. 2/99 concernente approvazione del bilancio di gestione per l'anno 1999 e per il triennio 1999/2001.

pag. 342

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4674.

Modifica al bilancio di previsione per l'anno 1999 e adeguamento bilancio di gestione per il medesimo anno in relazione alla L.R. n. 7 del 19 marzo 1999 concernente l'ordinamento dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d'Aosta per restituzione allo stato di somme dallo stesso sostenute per le relative funzioni. Impegno di spesa.

pag. 344

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4675.

Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999, con modificazione al bilancio di gestione per l'anno medesimo.

pag. 346

FINANZIAMENTI VARI

Délibération n° 1051/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 504 000 000 Lires à l'Administration communale de SAINT-VINCENT pour l'achat d'un immeuble situé Place «Cavalieri di Vittorio Veneto», destiné à abriter la Bibliothèque communale, ainsi que d'autres activités culturelles (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense.

page 354

Délibération n° 1052/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 108 500 000 Lires à l'Administration communale de INTROD pour l'achat d'immeubles destinés à accueillir le siège du détachement local du Corps Valdôtain des Sapeurs-pompiers Volontaires (L.R. n° 27/1986). Engagement de dépense.

page 354

budget de gestion, adopté par la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999 en vue du versement des rappels dérivant de l'application de la convention collective régionale (période 1998/1999).

page 338

Délibération n° 4672 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État au titre du cofinancement national de l'actualisation des ressources du DOCUP Objectif 2, 1997/1999, pour l'année 1998. Modification du budget de gestion.

page 341

Délibération n° 4673 du 20 décembre 1999,

portant modification des délibérations du Gouvernement régional n° 462/1999, portant répartition des dépenses pour le financement du plan triennal de politique de l'emploi au titre de 1999, et n° 2/1999, portant adoption du budget de gestion 1999 et du budget pluriannuel 1999/2001, ainsi que rectification des sommes inscrites aux chapitres 26050, 26055, 26060 et 26080.

page 342

Délibération n° 4674 du 20 décembre 1999,

portant rectification du budget prévisionnel 1999 de la Région et modification du budget de gestion de ladite année du fait de l'application de la LR n° 7 du 19 mars 1999 (Réglementation des services d'incendie de la Région Vallée d'Aoste), en vue du remboursement à l'État des frais supportés pour l'accomplissement des fonctions en question. Engagement de la dépense y afférente.

page 344

Délibération n° 4675 du 20 décembre 1999,

rectifiant les crédits inscrits aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 1999 et modifiant le budget de gestion de ladite année.

page 346

FINANCEMENTS DIVERS

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1051/XI.

Concessione di un contributo di lire 504.000.000 all'Amministrazione comunale di SAINT-VINCENT per l'acquisto di un immobile sito in piazza Cavalieri di Vittorio Veneto da destinare alla realizzazione della biblioteca comunale e ad altre attività culturali, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

pag. 354

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1052/XI.

Concessione di un contributo di lire 108.500.000 all'Amministrazione comunale di INTROD per l'acquisto di immobili da destinare a sede del distaccamento locale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco volontari, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

pag. 354

Délibération n° 1053/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention de 185 500 000 Lires à l'Administration communale de CHAMOIS pour l'achat des bâtiments ruraux du lieu-dit Crépin, affectés au développement d'entreprises agricoles (L.R. n° 27/1986).
Engagement de dépense. page 355

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1055/XI.

Concessione di un contributo all'Associazione Marmifera della Valle d'Aosta per la realizzazione di iniziative promozionali della produzione di marmi, graniti e pietre della Valle d'Aosta, ai sensi della L.R. n. 31/1993. Impegno e liquidazione di spesa.

pag. 356

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1056/XI.

Concessione di un contributo al «Comitato Incremento Fiera di Sant'Orso» di DONNAS per l'organizzazione della 1000° edizione della Fiera del Legno, ai sensi della Legge regionale 13 maggio 1993, n. 31. Impegno di spesa.

pag. 356

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1060/XI.

Approvazione del piano di finanziamento a favore dei Comuni in applicazione delle Leggi regionali 16 agosto 1982, n. 37 e 16 giugno 1988, n. 44, per l'acquisto di attrezzature per la raccolta e il trasporto dei rifiuti solidi urbani.

pag. 357

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 359

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 360

IGIENE E SANITA PUBBLICA

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4839.

Approvazione del progetto presentato dal Comune di ISSOGNE ed autorizzazione alla realizzazione di un impianto di depurazione per il trattamento delle acque reflue urbane in loc. Vesey Dessous, dello stesso Comune, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs. n. 152/99.

pag. 352

LINEE ELETTRICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 360

OPERE PUBBLICHE

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4839.

Approvazione del progetto presentato dal Comune di

Deliberazione 15 dicembre 1999, n. 1053/XI.

Concessione di un contributo di lire 185.500.000 all'Amministrazione comunale di CHAMOIS per l'acquisto di baite site in località Crépin da destinare allo sviluppo di aziende agricole, ai sensi della L.R. 27/1986. Impegno di spesa.

pag. 355

Délibération n° 1055/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'une subvention à l'«Association marmifera della Valle d'Aosta» pour la réalisation d'initiativés destinées à la promotion du marbre, du granit et des autres pierres produites en Vallée d'Aoste, aux termes de la loi régionale n° 31/1993. Engagement et liquidation de la dépense y afférente.

page 356

Délibération n° 1056/XI du 15 décembre 1999,

portant octroi d'un financement au «Comitato incremento Fiera di Sant'Orso» de DONNAS, aux termes de la loi régionale n° 31 du 13 mai 1993, en vue de l'organisation de la 1000° édition de la foire du bois. Engagement de la dépense y afférente.

page 356

Délibération n° 1060/XI du 16 décembre 1999,

portant approbation du plan de financement en faveur des communes pour l'achat d'équipements destinée à la collecte et au transport des ordures ménagères, aux termes des lois régionales n° 37 du 16 août 1982 et n° 44 du 16 juin 1988.

page 357

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 359

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art.18).

page 360

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Délibération n° 4839 du 20 décembre 1999,

approuvant le projet, déposé par la commune d'ISSOGNE, en vue de la réalisation d'une station d'épuration des eaux usées d'origine urbaine à Vesey-Dessous, dans ladite commune, aux termes de l'article 47 du décret législatif n° 152/1999.

page 352

LIGNES ÉLECTRIQUES

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n°14/1999, art. 11).

page 360

TRAVAUX PUBLICS

Délibération n° 4839 du 20 décembre 1999,

approuvant le projet, déposé par la commune

ISSOGNE ed autorizzazione alla realizzazione di un impianto di depurazione per il trattamento delle acque reflue urbane in loc. Vesey Dessous, dello stesso Comune, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs. n. 152/99. pag. 352

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3753/5/SGT.

Delega al Sig. Piero PROLA della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale

pag. 326

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3754/5/SGT.

Delega al Sig. Gian Piero BADINO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 326

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3755/5/SGT.

Delega alla Sig.a Nadia PETTERLE della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 327

Circolare 31 dicembre 1999, n. 62.

Articolo 38 della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18 (Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo, di diritto di accesso ai documenti amministrativi e di dichiarazioni sostitutive. Abrogazione della legge regionale 6 settembre 1991, n. 59). Controlli sul contenuto delle dichiarazioni sostitutive.

pag. 327

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3753/5/SGT.

Delega al Sig. Piero PROLA della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale

pag. 326

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3754/5/SGT.

Delega al Sig. Gian Piero BADINO della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 326

Atto di delega 28 dicembre 1999, protocollo n. 3755/5/SGT.

Delega alla Sig.a Nadia PETTERLE della sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere

d'ISSOGNE, en vue de la réalisation d'une station d'épuration des eaux usées d'origine urbaine à Vesey-Dessous, dans ladite commune, aux termes de l'article 47 du décret législatif n° 152/1999. page 352

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3753/5/SGT,

portant délégation à M. Piero PROLA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 326

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3754/5/SGT,

portant délégation à M. Gian Piero BADINO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 326

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3755/5/SGT,

portant délégation à Mme Nadia PETTERLE à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 327

Circulaire n° 62 du 31 décembre 1999,

relative au contrôle du contenu des déclarations sur l'honneur, au sens de l'article 38 de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative, de droit d'accès aux documents administratifs et de déclarations sur l'honneur, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 59 du 6 septembre 1991).

page 327

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3753/5/SGT,

portant délégation à M. Piero PROLA à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 326

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3754/5/SGT,

portant délégation à M. Gian Piero BADINO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 326

Acte du 28 décembre 1999, réf. n° 3755/5/SGT,

portant délégation à Mme Nadia PETTERLE à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réa-

pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 327

PROTEZIONE CIVILE

Decreto 31 dicembre 1999, n. 750.

Approvazione delle indennità e tariffe inerenti al servizio di soccorso alpino in Valle d'Aosta e ai servizi di pronto intervento tecnico, sanitario e di ascolto radio presso il Centro Operativo della Protezione Civile.

pag. 323

PUBBLICA SICUREZZA

Arrêté n° 743 du 30 décembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la Commune de GRESSAN, M.lle Sandra CONCHÂTRE.

page 321

Arrêté n° 744 du 30 décembre 1999,

portant révocation de la qualité d'agent de la sûreté publique à l'agent de police municipale de la commune de COGNE, M. Aldo OUVRIER.

page 321

SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4799.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista di sci «Raccordo Gabba – Internazionale» in Comune di COURMAYEUR, proposto dal Dott. Enrico CERIANI, di AOSTA.

pag. 349

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 359

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 359

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 360

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 360

TRASPORTI

Decreto 30 dicembre 1999, n. 745.

Espropriazione dei terreni necessari alla realizzazione della strada di Tschaval, nel Comune di GRESSONEY-

lisation de travaux publics, ainsi que les conventions, dans lesquels l'Administration régionale est partie prenante.

page 327

PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 750 du 31 décembre 1999,

portant adoption des indemnités et des tarifs du service de secours en montagne en Vallée d'Aoste et du service d'urgence technique, médicale et de radio-écoute du Centre opérationnel de la protection civile.

page 323

SURETÉ PUBLIQUE

Decreto 30 dicembre 1999, n. 743.

Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza all'agente di polizia municipale del comune di GRESSAN, Sandra CONCHÂTRE.

pag. 321

Decreto 30 dicembre 1999, n. 744.

Perdita della qualifica di agente di pubblica sicurezza del Sig. Aldo OUVRIER, agente di polizia municipale di COGNE.

pag. 321

SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 4799 du 20 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste de ski «Raccordo Gabba – Internazionale», dans la commune de COURMAYEUR, déposé par M. Enrico CERIANI d'AOSTE.

page 349

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 359

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 359

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n°14/1999, art. 11).

page 360

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art.18).

page 360

TRANSPORTS

Arrêté n° 745 du 30 décembre 1999,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réa-

LA-TRINITÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 322

Deliberazione 20 dicembre 1999, n. 4800.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ammodernamento, allargamento e rettifica della S.R. n. 31 di Allein nel tratto compreso tra le progr. Km. 0+000 e km. 4+847, nei Comuni di GIGNOD e ALLEIN, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

pag. 350

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 13 dicembre 1999, n. 2723.

Approvazione degli atti, dei lavori e della graduatoria di merito dell'avviso pubblico per il conferimento dell'incarico quinquennale per un posto di dirigente sanitario veterinario di II° livello dirigenziale – disciplina dell'area dell'igiene della produzione, trasformazione, commercializzazione, conservazione e trasporto degli alimenti di origine animale e loro derivati.

pag. 361

lisation de la route de Tschaval, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ. page 322

Délibération n° 4800 du 20 décembre 1999,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement, d'élargissement et de rectification du tracé de la route régionale n° 31 d'Allein, du PK 0 + 000 au PK 4 + 847, dans les communes de GIGNOD et d'ALLEIN, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 350

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 2723 du 13 décembre 1999,

portant approbation des actes et des travaux du jury, ainsi que de la liste d'aptitude relative à l'avis public pour l'attribution d'un mandat quinquennal de directeur sanitaire – vétérinaire du 2° grade de direction – discipline de l'hygiène de la production, de la transformation, de la commercialisation, de la conservation et du transport des aliments d'origine animale et de leurs dérivés.

page 361